



# наша СЛОВА

Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!  
ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 9 (1368) 28 ЛЮТАГА 2018 г.

## 11-я Агульнанацыянальная беларуская дыктоўка

БЕЛАРУСКАЯ ДЫКТОЎКА Ў ФРУНЗЕНСКАЙ АРГАНІЗАЦІІ Г. МЕНСКА



21 лютага ў бібліятэцы імя Францішка Багушэвіча ў Менску прайшла беларуская дыктоўка з нагоды Міжнароднага дня роднай мовы. Дыктоўку правіла Фрунзенская

арганізацыя ТБМ г. Менска. Вёў дыктоўку выкладчык, сябтар Рады ТБМ - Алеся Ччат. Апрача сяброў ТБМ, бралі ўдзел у ёй і навучэнцы лінгвагуманітарнага каледжа. Дык-

тоўка прайшла ў святочнай атмасфære і засведчыла, што любоў да роднай мовы і сеіння жыве ў сэрцах людзей.

**Павел Чайкоўскі.**  
Менск.

## Дыктоўка ў бібліятэцы імя А. Міцкевіча

У бібліятэцы імя А. Міцкевіча ў Менску 21 лютага адбылося святочнае мерапрыемства, прысвячанае Міжнароднаму дню роднай мовы. Наведальнікі бібліятэкі напісалі дыктоўку па апавяданні Міколы Купавы "Партрэт Францішка Скарыны". Яе пра-



дыктавала супрацоўніца бібліятэкі Ванда Браніславаўна.

"Партрэт Скарыны ўнікальны паводле ўсіх патрабаванняў кампазіцыі і зместу, і ролі ў нашай гісторыі і культуры, - гаворыцца ў тэксле. На партрэце Скарына максімальна набліжаны да гледача, паказаны як пісьменнік і перекладчык."

Для гасцей імпрэзы выступілі з чытаннем вершаў паштакі Людміла Круглік і Святланна Раманава. Святочная сустэрэча завершылася частаваннем пірагамі з гарбатай.

**Э. Оліна.**

ISSN 2073-7033



9 772 073 703 003 >

## 100 гадоў з дня нараджэння Алеся Бачылы

**Алеся Бачыла,** сапр. Аляксандар Мікалаеўіч (2 сакавіка 1918, в. Лешніца, цяпер Пухавіцкі раён Менскай вобласці - 4 студзеня 1983) - беларускі паэт, драматург, перакладчык. Заслужаны дзеяч культуры БССР (1967).

Нарадзіўся ў сялянскай сям'і. Выкладаў беларускую мову і літаратуру ў Карабічавіцкай і Сінілаўскай школах на Меншчыне. Завочна скончыў Менскі настаўніцкі інстытут (1939). Восенню 1939 г. прызваны ў Чырвоную Армію, служыў да 1945 г. Удзельнічаў у паходзе ў Іран, у баіх на Крымскім, Паўночна-Каўказскім (Чарнаморская група войск), Варонежскім, 2-м Беларускім і 1-м Прибалтыскім фронтам. Пасля вайны працаў у "Настаўніцкай газеце", потым у газеце "Літаратура і мастацтва" - загадчыкам аддзела, адказным сакратаром (1946-1951), намеснікам галоўнага рэдактара (1952-57). У 1951-52 г. - уласны карэспан-

дент "Літаратурнай газеты", рэдактар Дзяржаўнага выдавецтва БССР. З 1952 года намеснікам галоўнага рэдактара газеты "Літаратура і мастацтва". У 1957-1972 г. - адказны сакратар часопіса "Полымя", у 1972-1978 - старши рэдактар выдавецтва "Мастацкая літаратура".

Дэбютаваў у друку ў 1934 годзе. Аўтар зборнікаў паэзіі "Шляхі" (1947), "Зоры вясення" (1954), "Юнацтва" (1959), "Дарыце цюльпаны" (1966), "Тры багіні" (1973), "Белы бярэзін" (1976), "Гаранція лісты кляновыя" (1981) і інш., паэм "Асенняя аповесць" (1965), "Паэмы тугі" (апубл. 1987) пра калектывізацію, раскулачванне, адчуванне селяніна быць гаспадаром на зямлі.

Аўтар лібрэта опер "Яснае світанне" (1958, муз. А. Туранкова), "Калючая ружа" (1960), "Калі ападае лісце" (1968), "Зорка Венера" (1970) і опереты "Паўлінка" (1973, усе

на муз. Ю. Семянякі).

Аўтар кнігі пра М. Багдановіча "Дарогамі Максіма" (1971; 2-е выд., 1983). Пісаў сатырычныя творы (зборнік "Кавалер Мікіта", 1967) і творы для дзяцей (зб. "Мне купілі самакат", 1981).

Да 100-годдзя з дня нараджэння Алеся Бачылы "Белпошта" выпусціла мастацкую паштоўку.

**Вікіпедыя.**

## Лявону Баршчэўскуму - 60



туро пры Менскім педагогічным інстытуце замежных моў (1987), атрымаў ступень кандыдата філалагічных навук (1989).

У 1990-1995 гадах Л. Баршчэўскі быў дэпутатам Вярхоўнага Савета XII склікання, уваходзіў у склад парламенцкай апазіцыі БНФ. Працаўваў у камісіі па адукцыі, культуре і захаванні гістарычнай спадчыны, а таксама ў камісіі па міжнародных спраўах і зневешненамічнай дзейнасці.

Быў суаўтарам канцепцыі, прынятых у 1990-1992 гадах законаў "Аб грамадзянстве", "Аб адукцыі", "Аб рэферэндуме" і інш. У красавіку 1992 года на 9-й сесіі ад імя Апазіцыі БНФ прадстаўляў распрацаваны спецыялістамі праект Закона "Аб барацьбе з карупцыяй і арганізаванай злачыннасцю", які быў адхілены большасцю Вярхоўнага Савета.

З 1995 года - намеснік старшины Беларускага народнага фронту "Адраджэнне", у 1996-1999 гадах - выконваў абавязкі старшины партыі пасля

эміграцыі Зянона Пазняка. Пасля расколу партыі ў 1999 г. стаў намеснікам старшины Партыі БНФ Вінцку Вячоркі.

На 10 з'ездзе Партыі БНФ у снежні 2007 года абраны старшины партыі. У верасні 2009 года сышоў з пасады старшины, на якой яго, па выніках з'езду партыі, замяніў Аляксей Янукевіч. У 2011 годзе разам з групай паплечнікаў вышаў з Партыі БНФ.

Шматгадовы намеснік дырэктара Беларускага гуманітарнага ліцэя, які быў афіцыйна закрыты ўладамі ў 2003 годзе. Шматгадовы сябтар рэспубліканскай Рады ТБМ.

Аўтар больш за 30 артыкулаў і навуковых кансультант 18-томной "Беларускай энцыклапедыі" (1996-2004), Рэдактар серыі "Еўра Граматыкі" (з 2008). Укладальнік 27-моўнага "Еўраслоўніка" (2008), "Польска-беларускага тэматычнага слоўніка для школьнікаў і студэнтаў" (2013) і шмат інш.

Лаўрэат прэміі імя Ф. Багушэвіча Беларускага ПЭН-Цэнтра (1997).

**Вікіпедыя.**





## Сакральныя тэксты спрыяюць развіццю нацыянальнай мовы

21 лютага ў Інстытуце мовазнаўства імя Якуба Коласа НАН Беларусі адбылася навуковая канферэнцыя "Беларуская мова ў сферы sacram: гісторыя і сучаснасць".



- Наша канферэнцыя адбываецца ў Міжнародны дзень роднай мовы, - адзначыў акаадэмік НАН, доктар філалагічных навук, прафесар Аляксандр Лукашанец. Сам факт правядзення гэтага мерапрыемства ў Дзень беларускай мовы сведчыць пра тое, што мова займае важкае месца ў духоўнай сферах жыцця нашага грамадства. Гэта працуе на аўтарытэт канфесій, якія дзеянічаюць у краіне, і на прэстыж беларускай мовы. Чым больш будзе пашырацца ўжыванне нашай нацыянальнай мовы ў актуальных для развіцця грамадства сферах, тым больш прыязна да яе будуць ставіцца грамадзяне нашай краіны і вернікі розных канфесій. Сумесная намаганні прадстаўнікоў канфесій да-памогуць нам зрабіць крокі па расшырэнні ўжывання мовы.

З прывітальным словам выступіла дэпутат Палаты Прадстаўнікоў, старшина ТБМ імя Ф. Скарыны Алена Анісім:

- Наша мова зазнала перыяды ўзлёту і заняды, перыяды росквіту і дыскрымінацыі. Важна, каб яна прысутнічала ва ўсіх сферах жыцця, бо мова лучыцца нашыя пакаленні, дас кожнаму чалавеку далучэнне да тых скарбай, якія былі створаны цягам стагоддзяў. Канферэнцыя закранае далікатную тэму, якая датычыць асабістай прасторы кожнага чалавека. Хачу пажадаць, каб родная мова гучала штодня і была натхняючым мантам, служыла апрышчам у жыцці і садзейнічала поспеху!

Дырэктар Інстытута мовазнаўства імя Якуба Коласа Ігар Лявонавіч Капылоў адзначыў, што падобная канферэнцыя праходзіць упершыню ў інстытуце, яна сведчыць пра збліжэнне гуманітарнай навукі і веры, пра актыўнае ўзаемадзеянне святароў з акаадэмічным асяродкам.

З дакладамі выступілі доктар гістарычных навук, прафесар Аляксандр Кава-

леня, доктар тэалогіі ксёндз кашонік Ян Крэмез, пратаіерэй Сергій Гардун, доктар габілітаваны Эва Галахоўска з Польшчы, муфцій мусульман Алей Варановіч, магістр багаслоўя

толікаў, пачынаючы з 90-ых гадоў мінулага стагоддзя, узгадаў пра вялікія намаганні ў гэтай галіне айца Аляксандра Надсана і дзейнасць выдавецтва "Божым шляхам", "Унія"

Аляксандр Багданенкаў, протапрэсвітар Яўген Усошын, доктар тэалогіі Марына Пашук і іншыя.

На канферэнцыі прагучала важная думка пра тое, што сакральны тэкст адыгрывае важную ролю ў развіцці нацыянальнай мовы. Перад даследчыкамі стаіць задача перакласіць Біблію на сучасную беларускую мову, каб мець цэльны пераклад, які б можна было бы па-раўнаць з рускім сінальным выданнем Бібліі.

На мерапрыемстве быў прадстаўлены Беларускі біблійны корпус <http://biblijab.bnkorpus.info/>, які змяшчае 16 перакладаў Бібліі на беларускую мову: Францішка Скарыны, Каталіцкага Касцёлу, Беларускага Экзархату Маскоўскага Патрыярхату, Л. Дзекуць - Малея, А. Луцкевіча, кс. В. Гадлеўскага, Л. Галяка, В. Тумаша, кс. Пётры Татарынава, Я. Станкевіча, кс. У. Чарняўскага, А. Клышкі, В. Сёмухі, М. Міцкевіча, А. Бокуна.

Падчас дыскусіі абмяркоўвалася варыянтнае ўжыванне тэрмінаў і паняццяў адпаведна ўсходніх і заходніх традыцыяў: храм - святыня, хрыничэнне - хрост, распяцце - ўкрыжаванне, благадаць - ласка, ангел - анёл, Прычастце - Святая Камунія, Узнясенне - Унебаўшэсце Пана.

Дыскууючыя пра ўжыванне словаў "Pan", "Господ" і "Гасподзь" у адносінах да Бога, даследчыкі засведчылі пра існаванне ў іншых мовах адпаведных словаў "Lord" (англ.) і Señor Jezu (гішп.) і інш.

Айцец Андрэй Крот з Гародні распавёў пра выдаецкую дзейнасць грэка-ка-



і іншых.

У другой палове дня адбыўся круглы стол "Мова і рэлігія: беларускі кантэкст". У секцыйных паседжаннях абмяркоўваліся тэмы лексікалігіі і стылістыкі сучаснай беларускай мовы ў сферы sacram, а таксама праблемы адлюстравання сакральнага ў творах літаратуры, рэлігійны кампанент у мове мастацкіх твораў.

**Эла Дзвінская,**  
фота аўтара:  
1. Акаадэмік А.А. Лукашанец адкрывае канферэнцыю;  
2. Алена Анісім і іншыя ўдзельнікі мерапрыемства;  
3. Ксёндз Ян Крэмез.

## Прэзентацыя "Псалтыра" ў Дзень роднай мовы

21 лютага ў Міжнародны Дзень роднай мовы ў межах канферэнцыі "Беларуская мова ў сферы sacram: гісторыя і сучаснасць" адбылася прэзентацыя новага выдання "Псалтыра", ажыццёленага Каталіцкім касцёлом у год 500-годдзя беларускага кнігадрукавання.

Аўтары-ўкладальнікі кнігі доктар філалагічных навук, загадчык кафедры гісторыі беларускай мовы БДУ, прафесар Мікалай Прыгодзіч і Валянціна Карлаўна Раманцэвіч распавялі пра гэтае ўнікальнае выданне. Акрамя пасловоў цара Давіда, кніга ўключае кароткі тлумачальны даведнік, утрымлівае аргыналы прадмовы Францішка Скарыны. Выданне ў прыгожай паліграфіі са зручным буйным шрыфтом аздоблена каліровым ілюстрацыямі з выявамі Святой Зямлі.

- "Псалтыр" на сучаснай беларускай мове асвячае, спрыяе павышенню прэстыжу беларускай мовы ва ўсіх сферах грамадства і яе захаванню. Нацыянальная мова павінна аб'ядноўваць людзей і націю, і Слова Божое таксама павінна аб'ядноўваць, - адзначыў на прэзентацыі кнігі акаадэмік НАН Беларусі, доктор філалагічных навук, прафесар Аляксандр Лукашанец.

"На Беларусі Бог жыве, - казаў Уладзімір Каракевіч".

- Да следчыцкай працы пачалася з канферэнцыі 13 снежня 2008 года "Святое Евангелле і праблемы перакладу на беларускую мову", - распавёў доктар філалагічных навук, прафесар Міхаіл Прыгодзіч. Упершыню такая праблема была пастаўлена на навуковым узроўні. Штуршком паслужыла кніга Уладзіслава Завальняка "Родная мова ў духовным жыцці беларуса" (2008). З таго часу двойчы быў выдадзены "Слойнік сучаснай беларускай мовы" з уключэннем рэлігійнай лексікі. У 2013 годзе быў выдадзены "Энцыклапедычны слойнік рэлігійнай лексікі беларускай мовы". Падрыхтаваны рукапіс хрысціянская міжканфесійная даведнікі.

- Паколькі Францішак Скарына пачаў кнігадрукаванне з "Псалтыра", ксёндз Уладзіслаў паставіў нам задачу: перакласці кнігу на сучасную беларускую мову, - успамінае выдатнік народнай асветы, выкладчыца са шматгадовым стажам Валянціна Карлаўна Раманцэвіч.

Яна здзейсніла пілігрымку на Святую Зямлю, прааналізавала шматлікія крыніцы, высушала пытанні людзей, не аднойчы прачытала



Евангелле. Яна звярнула ўвагу на тое, што ў Новым Запавете да Хрыста хворыя звярталіся з заклікамі: "Ісусе, сыне Давідаў, вылечы нас!", нагадваючы пра яго паходжанне з роду цара Давіда. Рыхтуючы кнігу да выдання, ксёндз Уладзіслаў Завальняк выдатна распрацаваў тэматыку пасловоў.

Гэта была першая маштабная навуковая канферэнцыя ў найноўшы час, якая праходзіла ў Інстытуце мовазнаўства імя Якуба Коласа НАН Беларусі з удзелам да-следчыкаў - філолагаў, гісторыкаў, перакладчыкаў і прадстаўнікоў розных рэлігійных канфесій.

**Эла Дзвінская,**  
фота аўтара:

1. Псалтыр 2017 года выдання на беларускай мове.

## У Менску прэзентавалі апошні том "Гістарычнага слойніка беларускай мовы"

У менскім Музеі Якуба Коласа прэзентавалі апошні 37-ы том "Гістарычнага слойніка беларускай мовы". Гаворыць дырэктар Інстытута мовазнаўства Акадэміі навук Беларусі Іван Капылоў:

- Мова старабеларуская абслугоўвала магутную єўрапейскую дзяржаву пад назвай Вялікае Княства Літоўскае. З гэтай мовай лічыліся і нашы суседзі: у Кантылярыы Маскоўскай дзяржавы і ў кантыляры Каралеўства Польскага таксама паважалі, мусілі паважаць, старабеларускую мову і афіцыйна дзялавыя пісьмы, накіраваныя ў ВКЛ, таксама пісаць на гэтай мове. Гэта слойнік - тая платформа, якая дазваляе нам усвядоміць сябе старажытнаеўрапейскім народам, са старажытнай, самабытнай, єўрапейскай мовай, якую мы павінны передаваць з па-



калення ў пакаленне.

Задача стварыцца "Гістарычнага слойніка беларускай мовы" была пастаўлена ў Інбелкульце яшчэ ў 1920-я гады. Больш за 90 гадоў спатрబі-



лася, каб справа дайшла да завяршэння.

**Максім Кауняровіч,**  
Беларуское Раёне Раёня,  
Менск.



На Наваградчыне дыктоўку напісалі каля 2800 чалавек

## "Блізкі свет" Раісы Крывальцэвіч, або Мова і памяць

Міжнародны дзень роднай мовы - свята, якое з 1999 года адзначаецца штогод 21 лютага з мэтай заахвочвання моўнай разнастайнасці і шматмоўнай адукцыі і спрыяле ўсвядмленню моўных і культурных традыцый, якія грунтуюцца на ўзаемаразуменні, цярпімасці і дыялогу. Дата 21 лютага была абраная таму, што ў гэты дзень у 1952 годзе загінулі пяць студэнтаў, што змагаліся за прызнанне бенгальскай мовы ў якасці дзяржаўнай ва Усходнім Пакістане, які ў 1971 годзе стаў асобнай дзяржавай Бангладэш. Свята было заснавана арганізаціяю ЮНЕСКА.

21 лютага ў бібліятэку была запрошана аўтар, празік і эсэіст Раіса Крывальцэвіч, з якой бібліятэку звязаюць добрыя сяброўскія адносіны. Гэта ўжо другая сустрака з пісьменніцай. Нараадзілася Раіса Яўгенаўна ў вёсцы Слухавічы на Наваградчыне. Скончыла Менскі педагогічны інстытут імя М. Горкага. Друкавалася ў часопісах "Верасень" і "Дзеяслу". Аўтарка кнігі абразкоў "Дарога" (2014).

У верасні 2017 года ў бібліятэцы прайшла творчая сустрака з ёй. Раіса Яўгенаўна - сапраўдная беларуска, якая не толькі прыгожа размаўляе на мілагучай беларускай мове, але і ўедае яе дасканала, робіць ўсё магчымы, каб куфэркі багацца роднай мовы не пусцелі.

На жаль, у Беларусі людзі маля гаворачь на роднай мове. У Між-



народны дзень роднай мовы супрацоўнікі раённай бібліятэкі змаглі праверыць свае веды, напісаўшы дыктоўку. Тэкст чытала Раіса Яўгенаўна з кнігі Вінцку Адважнага, беларускага пісьменніка, паэта, публіцыста з серыі "Беларускі кнігазбор". Сёння не так часта даводзіцца тримаць у руках ручку дарослому чалавеку. Каля школьнага гады далёка, пачуцці зусім іншыя. Тому аднесліся да гэтага супрацоўнікі вельмі сур'ёзна. Складаныя сказы, знакі прыпынку - усё гэта давялося ўспомніць.

Потым паступова непасрэдна перайшлі да другой часткі сустрэчы.

Аўтар падзялялася сваім ўспамінамі, перажываннямі, аналізуючы ўласную кнігу "Блізкі свет. Хатні слоўнік-успамін". Гэта своеасаблівая кніга сямейнай памяці, у якой праз пададзеныя слова, афарызымы, прыказкі, прымаўкі, якія ўжываліся ў сям'і, аўтар хацела пакінуць уздзячны ўспамін пра сваіх бацькоў, паказаць незвычайнную адметнасць і сакавітасць беларускай мовы, нагадаць "родныя слухавіцкія слоўцы". Першае жаданне запісіваць узімку яшчэ ў студэнцкія гады. Па асноўнай сваёй прафесіі Раіса Яўгенаўна, дарэчы, настаўнік нямецкай мовы.

Яна расказвала пра тое, што калі чытала бацькамі запісаныя, заноўвалі каментары бацькі. З часам зразумела, што і неабходнасць і неабходнасць прамоўленага. Аўтар адзначыла спецыфічныя моўныя асаблівасці Наваградчыны, пра якія яна прачытала ўпершыню ў кнізе "Памяць. Навагрудскі раён" у артыкуле Булыкі "Мова Навагрудчыны". Ішла таксама размова пра жывучасць народнага слова. Асона прыводзіліся прыклады этымалагізму, рабіўся аналіз асобных слоў.

Зара Раіса Яўгенаўна працуе над кнігай, прысвечанай мастаку і землюку Віктару Залатіліну, які таксама збірае тапонімы сваёй мясцовасці. Моўнае багацце свайго краю і яго гісторыя таксама будуць занатаваны ў новай кнізе. Словы, па думцы аўтара, як "зачпка да вяртання ў мінулае", да жывога народнага майстэрства беларусаў.

**Іна Анатольеўна Шаўчук,**  
загадчык аддзела  
абслугоўвання інфармацыі  
ДУК "Навагрудская  
раённая бібліятэка".

А асноўны ўклад у дыктоўку на Наваградчыне ўнеслі ўстановы адукцыі. Сёлета Агульнанацыянальную дыктоўку пісалі 18 школ Наваградскага раёна або 2780 вучняў. Дыктоўку пісалі ў 12 населеных пунктах. Пра гэта старшыня Наваградскага ТБМ Святлані Абдулаевай паведамілі ў аддзеле адукцыі раёна.

**Наши кар.**



## Дыктоўка ў Валожыні



21 лютага прайшоў 1-шы этап напісання Агульнанацыянальнай дыктоўкі ў горадзе Валожыні, ініцыятарам правядзення якой стала Валожынская суполка ТБМ.

Напісанне дыктоўкі сябрамі суполкі стала ўжо традыцыйным. Сёлета ж упершыню да гэтай светлай акцыі далучыліся і іншыя валожынцы. Аўдыторы склалі 17 чалавек, на жаль, па сур'ёзных прычынах адсутнічалі 5 сябров, але тых, хто прыйшоў, яднала роднае слова і дух беларускасці...

Быў узяты адзін з прапанаваных тэксту ТБМ - "На пачатку было слова" Анатоля Бутэвіча. Дыктоўку пісалі ў раённай ЦРБ, чытала настаўніца беларускай мовы і літаратуры, старшыня Валожынскай суполкі ТБМ імя Ф. Скарыны Людвіка Таўгена.

Найлепшыя вынікі паказалі Лізавета Пятроўская (сябра ТБМ, кіраунік Заслужанага фальклорнага калектыва "Гасцінец"), якая з сынам Станіславам прыехала з Ракава; Марыя Трапашка (сябра ТБМ, аўтар 3-

х зборнікаў рэлігійных і інш. песень) з Вішнева; Наталля Штэйнер (журналістка); Тамара Сухавецкая (працевала стыльэрдактарам у мясцовай газете); Аксана Віршыч (псіхолог СШ № 2 г. Валожына); Валянціна Краўчэвіч (журналіст раённай газеты "Працоўная слава").

Вырашылі наступны раз пісаць дыктоўку 25 сакавіка, спадзяйміся, большым складам сяброву.

**Наши кар.**  
**Фота Валянціны  
Краўчэвіч.**

**Павел Сіяцко**

## Прозвішчы Беларусі Новая серыя

Храмогін.

**1288. Хвашчынскі** (Мікалай)

- вытвор з фармантам -ынскі (-инскі) ад тапоніма *Хвашчы* з семантыкай 'народзінец, жыхар названай мясцовасці, паселішча': *Хващ-ынскі*. ФП: *хвоиш* ('шматгадовая споравая раслін сямейства хващовых з зялёнімі, звычайна галінастымі сцёбламі і лускаватым лісцем') - *Хвоиш*(мянушка) - *Хвоиш*(прозвішча) - *Хващи*('мясцовасць з прозвішчам *Хвоиш*') - *Хващынскі*.

**1289. Хващчэўская** (Алеся)

- вытвор з фармантам прэстыжнасці (шляхетнасці) -ёўскі ад прозвішча *Хвоиш*. Гл. *Хващынскі*.

**1290. Хвяждэнка** (Вольга)

- другасная форма, першасная *Хвяджэнка* - вытвор з фармантам -энка ад антропоніма *Хведэя* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Хром(к)чэнка*. ФП: *храмы* (рус. хромой 'кульгавы, кривуко') - *Хромко* (мянушка потым прозвішча) - *Хромчанка* (рус. Хромченко).

**1302. Хрусталёў** (Барыс)

- вытвор з прыналежным суфіксам -ёў ад антропоніма *Хрусталь* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Хрусталь-ёў*. ФП: *хрусталь* (рус. 'крыштал' Даль) - *Хрусталь* (мянушка, потым прозвішча) - *Хрусталёў*.

**1303. Хрушчоў** (Андрэй)

- вытвор з прыналежным суфіксам -оў ад антропоніма *Хрушч* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Хруш-оў*. ФП: *хруш* ('жук сямейства пласцініставых; майскі жук') - *Хруш*(мянушка, потым прозвішча) - *Хилькевіч*.

**1304. Хрысценка** (Канстанцін)

- вытвор з фармантам -енка ад антропоніма *Хрыста* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Хрыс-енка*. ФП: *Хрыстафор* (імя, з мовы грэкаў 'які нарадзіў Хрыста') - *Хрыста* (гутар. форма) - *Хрыста* (мянушка, потым прозвішча) - *Хрысценка*. Або ад *Хрысція* (*Хрысціна*, імя, з мовы грэкаў 'хрысціянін'), з фармантам -енка і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Хрыс(я)енка*.

**1305. Хутарская** (Ларыса)

- вытвор з фармантам -ская ад тапоніма *Хутар* і значэннем 'народзінка, жыхарка названай мясцовасці, паселішча': *Хутар-ская*. ФП: *хутар* ('адасоблены сялянскі замельны ўчастак разам з сядзібай уладальніка') - *Хутар* (тапонім) - *Хутарская*. Або семантычны вытвор да прыметніка *хутарскі* 'які адносіцца да хутара, звязаны з ім' - *Хутарскі* (-ая).

**1306. Цабкала** (Жанна)

- другасная форма, першасная *Цапкала* - семантычны вытвор ад апелятыва *цапкала* 'той, хто хапае рукамі, 'цапае'. Форма з *"б"* дзеля адмежавання ад апелятыва.

**1307. Царлюкевіч** (Віталь)

- вытвор з суфіксам бацькаймення -евіч ад антропоніма *Царлюк* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Царлюкевіч*.

**1308. Царун** (Павел)

- семантычны вытвор ад апелятыва *царун* 'той, хто царуе (цар-ун), гаспадарыць, пануе ў чым-н.' (царун у гульні ў карты, футбол) (Слонімшчына).

**1309. Целеш** (Лявон)

- семантычны вытвор ад апелятыва *целеш* 'той, хто апрацоўвае калоды' (Падручны гістарычны слоўнік субстантыўнай лексікі) або (рэг.) *целеш* 'калода, кругляк'.

**1310. Целешава** (Таццяня)

- вытвор з фармантам -ава ад антропоніма *Целеш* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Целеш-ава*. ФП: *целеш* ('калода, кругляк' (Бяльк.)) - *Целеш* (мянушка) - *Целешава*. (Працяг у наступным нумары.)

# Жыvi, родная мова!

*Бяссмертна слова, ты, роднае слова!  
Ты кры́ды, няпра́ды змагло;  
Хай гналі цябе, накладалі акоўы,  
Дый дарма: жывеш, як жыло!*

Я. Купала.

З нагоды Міжнароднага дня роднай мовы, які адзначаецца 21 лютага ў чытальняй зале ДУК "Карэліцкая раённая бібліятэка" сабраліся вучні мясцовых школ, актыўныя чытачы бібліятэцкі, работнікі культуры. Ладзілася кніжная выставка "Гімн роднай мове", якая складаєща з разделаў: "Ад прадзедаў спакон вякоў...", "Развіццё беларускай мовы", "Нашы любімыя беларускія творы".



Адкрылася сустрэча відэаролікам пра  
Сінявокую Беларусь і гучаннем знаёмых радкоў  
"Мой родны кут, як ты мне мілы..." .

Бібліятэкар Валянціна Кошур, ведучы гаворку пра шлях развіцця роднай мовы, заклікала яе вывучаць, пащыраць, распрацоўваць,



бо матчына мова - найялікшы скарб.

Лікшыя скарб.

Пра прыгажосць  
роднай мовы, уклад беларус-  
скіх пісъменнікаў у яе раз-  
віццё, адносіны да народнага  
скарбу гаварыла ў сваёй  
прамове начальнік аддзела  
ідэалагічнай работы, куль-  
туры і па справах моладзі  
райвыканкамама Іна Санчук.

- Калі мы будзем берагчы мову, то мы будзем берагчы спачыну, - сказала прамоўца

Сябар Саюза пісьменнікаў Рэспублікі Беларусь Святлана Кошур заклікала прысутных авалодаваць роднай мовай. Па яе меркаванні, трэба пачынаць з самага маленства, а таксама саміх сябе. Прачытаўшы верш пра родную мову Л. Геніош, запрасіла прысутных напісаць агульнанацыянальную дыктойку.

- Акрамя таго, гэты тэкст павінен вам спадабацца і закрануць вас, - сказала Святлана Андрэўна.



Урывак П. Сабіна "Плач вады" тычыўся мясцовых краявідаў, вазера Свіцязь і жавань-кай рапчулкі Свартва, якая адзіная выцякае з шыкоўнага возера. Сапраўды - родная мова чы-стая, светлая, мілагучная, і трэба яе берагчы і шанаваць.

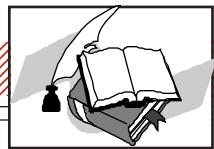
*Наталля Уладзіміраўна Казарэз,  
метадыст ДУК  
"Карэліцкая раённая бібліятэка".*

# *Віншуюм сяброў ТБМ, якія нарадзіліся ў сакавіку*

Адаміна Алена  
Адамовіч Славамір Генрыхавіч  
АЗарчык Раман Уладзіміравіч  
Анацка Ганна  
Андрэас Анатоль  
Аніскевіч Алег  
Аноп Віталь Аляксандравіч  
Антонава Алена Аляксеўна  
Арочка Ларыса Іванаўна  
Асіпчук Аксана Мікалаеўна  
Аскерка Анатоль  
Астаповіч Галіна Канстанцін.  
Астроўскі Аляксандар Алякс.  
Аўсяннікава Тамара Алякс.  
Баброўская Людміла  
Бажыцка Алег Аляксандравіч  
Бандарэнка Юлія Дзмітрыеўна  
Бараноўскі Сяргей  
Бародзіч Ганна Страфанаўна  
Баршчоўскі Лявон Пятровіч  
Барэль Таццяна Уладзіміраўна  
Баўсюк Мікола  
Бахцізіна Кацярына Георгіеўна  
Белякоў Аляксандар  
Бермант Раіса Барысаўна  
Богдан Вадзім  
Бойка Сяргей Васільевіч  
Бохан Уладзіслаў Сяргееўіч  
Бубула Вольга  
Бугай Казімір Іосіфавіч  
Бутук Яўгенія Якаўлеўна  
Бука Таццяна Леанідаўна  
Булак Аляксандар  
Бураўкін Арсень Аляксеевіч  
Бутылін Міхась Уладзіміравіч  
Бяляєва Наталля Уладзімір.  
Васільчанка Мікола Рыгоравіч  
Вашкевіч Андрэй Фрыдырх.  
Вашкевіч Ігар Пятровіч  
Віцько Дзмітры Вячаслававіч  
Войшніс Файна Сцяпананаўна  
Вулхайзер Курт Фрэдрык  
Вянгура Ніна Фёдараўна  
Вярбіцкая Ядвіга Станіслав.  
Вячорка Францішак Валянцін.  
Галец Вольга Георгіеўна  
Гапенка Анатоль Мікалаеўіч  
Гарасюк Аляксандар  
Гардзей Н. М.  
Гаркавая Людміла  
Гарэлікава Ларыса Эдуардаўна  
Герасімовіч Валянцін Іванавіч  
Гіль Лілея Эдмундаўна  
Гоўша Сяргей Канстанцінавіч  
Грамыка Валянціна Васільеўна  
Грыгаровіч Радаслаў Іванавіч  
Грыгор'еў Аляксандар Віктар.  
Грын'я Наталля Станіславаўна  
Грышкевіч Юрый Генадзеўіч  
Гук Ганна Іванаўна  
Гуркоў Канстанцін Уладзімір.  
Дабратвор Ілля Мікалаеўіч  
Давыдоўская Алена Сяргееўна  
Дайлідка Юры  
Далудзенка Анастасія Дзмітэр.  
Дамасевіч Віталь Уладзімірав.  
Дапкюнас Жанна Казіміраўна  
Дарашкоў Сяргей  
Дзіцэвіч Рычард Мікалаеўіч  
Дзмітруковіч Вольга Фёдар.  
Другакова Марына Мікал.  
Дрык Людміла  
Дубіцкі Уладзімір Пятровіч  
Дыдышка Ніна  
Дэц Алена Георгіеўна  
Жылко Антон Мікалаеўіч  
Забалотная Леакадзія Віктар.  
Завацкі Яўген Ігаравіч  
Занкеўіч Сяргей Міхайлавіч  
Згірскі Міхail Францавіч  
Здзітавец Алена Уладзіміраўна  
Зінавенка Сяргей Леанідавіч  
Зянькевіч Барыс Барысавіч  
Іванова Бярнарда Пятроўна  
Ішчанка Галіна Мікалаеўна  
Кавальчук Дамініка Сяргееўна  
Кавальчук Дзмітрыя Леанідавіч  
Кадушка Вера Уладзіміраўна  
Казлова Аляксандра Віктар.  
Каліновік Вольга Фёлараўна

Калоша Аляксандар Аляксанд  
Кандрацьева Зінаіда Міхайл.  
Капковіч Вольга  
Карабач Марыя  
Каралёва Таццяна Іванаўна  
Карась Ганна Аляксандраўна  
Караткевіч Таццяна Мікал.  
Карлінскі Віктар Адамавіч  
Карпіцкі Максім Юр'евіч  
Кашкун Іосіф Станіслававіч  
Кечанкоў Мікалай Мікалаеўіч  
Кірылаў Герман Іларыёнавіч  
Кіслая Вольга Юр'еўна  
Клімавец Яўгенія Антонаўна  
Клімус Андрэй  
Клінава Дарыя  
Коваль Ірына Віктараўна  
Козел Ларыса Міхайлалаўна  
Конічава Галіна  
Корань Вольга  
Кохан Павел Сяргеевіч  
Крапоціна Вольга Іванаўна  
Красніцкі Віктар Яўгенавіч  
Крол Цімур Аляксандравіч  
Крук Ларыса Васільеўна  
Крукоўскі Уладзімір  
Крывенькая Марына Расцісл.  
Кулеўскі Уладзіслаў Ігаравіч  
Кулішча Эдуард Францавіч  
Кунцэвіч Уладзімір Генадз.  
Курбацкі Аляксандар Міхайл.  
Кухаронак Валянціна Іванаўна  
Кухто Васіль Іванавіч  
Лазіцкі Дзяніс Андрэевіч  
Лазоўскі Алег Алегавіч  
Лапенка Аляксей Купрыяновіч  
Лапіцкі Аляксей Іванавіч  
Латушка Ірина  
Латыш Аліна Лявонаўна  
Леўшукоў Андрэй  
Ліннік Мікалай Міхайлівіч  
Лісоўскі Тарас Станіслававіч  
Ліцьвінчук Наталля  
Лойка Ганна Станіслававіч  
Лукашэвіч Аляксей Пятровіч  
Луханіна Алена Альбінаўна  
Ляўковіч Міхась Васільевіч  
Мазанік Аляксандар Віктаравіч  
Макар Юры Уладзіміравіч  
Макарэвіч Сяргей Іосіфавіч  
Малахава Людміла Віктараўна  
Малашанка Зміцер Васільевіч  
Малашчанка Ядвіга Алегаўна  
Мальшчыц Мікалай Васіл.  
Мамонька Алена  
Мамчыц Эдуард Іосіфавіч  
Марачкін Аляксей Антонавіч  
Марус Алена  
Маханько Алена Валер'еўна  
Махвіц Аляксей Яўгенавіч  
Мацвеёў Ігар Аляксееўіч  
Мельнікова Анжэла  
Мельнікова Святлана  
Мерцалава Надзея Фёдараўна  
Мінава Вера  
Місевіч Мар'ян  
Міхалькевіч Віталь Генрых.  
Міхалькевіч Віталь Паўлавіч  
Міхалькевіч Уладзіслаў Генр.  
Міхнавец Дзіна Мікалаеўна  
Мухіна Надзея Аляксандраўна  
Мяцюн Тацціна Мар'янаўна  
Насовіч Эдуард Піліповіч  
Несмиянава Людміла Данілаўна  
Носава Галіна  
Падгайскі Мікалай Вячаслав.  
Пазднякова Анастасія Дзмітр.  
Пазняк Марыя  
Пальчэўскі Юры Леанідавіч  
Паляк Надзея Васільеўна  
Панкевіч Аляксандар  
Папковіч Уладзімір Антонавіч  
Паўлавец Зміцер Змітравіч  
Паўлюковіч Ніна  
Пералайка Мікалай Уладзімір  
Перападзя Ліна Фёдараўна  
Праконіна Вера Уладзіміраўна  
Прыбыш Ірына Мікалаеўна  
Прыгодзіч Фёдар Уладзімір.  
Пяткевіч Аляксей Міхайлівіч

Пятачук Уладзіслаў Анатол.  
Рабчынская Лідзія Аляксееўна  
Раманоўская Ганна Леанідаўна  
Раманоўская Яніна  
Рамашэўская Людміла Алякс.  
Родзік Анатоль Леанідавіч  
Рулевіч Алена Валер'янаўна  
Русан Сяргей Іванавіч  
Руткоўская Антаніна Фадз.  
Рыбакова Ірына Алегаўна  
Рыбакоў Яўген Юр'евіч  
Рыбачонак Аляксандр Міхайл.  
Рымша Ангеліна Алегаўна  
Сабалеўская Вольга Аляксан.  
Савіцкі Максім  
Савіцкі Павел Уладзіміравіч  
Садоўская Алена Станіслав.  
Садоўскі Раман  
Салдаценка Ігар Пятровіч  
Санько Зміцер Хведараўіч  
Саракавік Анатоль Вячаслав.  
Сарнацкі Аляксандр Балясл.  
Саўчанка Марыя Уладзімір.  
Севасцяніяна Ганна Сяргееўна  
Сідаровіч Ала Рамуальдаўна  
Сідарэвіч Святлана Рыгораўна  
Сідарэнка Сяргей Уладзімір.  
Сінькевіч Сяргей Алегавіч  
Сіняўская Вера Васільеўна  
Смаль Вячаслаў Мікалаевіч  
Смірнова Рэната Юр'еўна  
Старавойт Наталля Юр'еўна  
Стаўбун Ірына Іванаўна  
Стахоўскі Станіслаў Аляксан.  
Стасіўка Мікалай  
Страха Соф'я Валянцінаўна  
Стэпуш Васіль  
Суравіцкі Віталь Анатольевіч  
Сурскі Ягор Дзмітрыевіч  
Сухарава Любоў Васільеўна  
Сушко Вера Іванаўна  
Сцямпкоўскі Сяргей  
Сцяцко Павел Уладзіміравіч  
Сянкевіч Васіль Іванавіч  
Табушава Ірма Алегаўна  
Тамулёнак Мікалай Іванавіч  
Тацянкоў Генадзь Максімавіч  
Толсцік Вольга  
Точка Людміла Браніславаўна  
Трайнель Віктар  
Траццякова Алена Уладзімір.  
Траццяк Іван Іванавіч  
Трашчанка Уладзімір Яўхім.  
Турок Марыя Аляксандраўна  
Уазіз Амін  
Узлоўскі Валянцін  
Федаровіч Валерый Васільевіч  
Філіпаў Мікалай Альбертавіч  
Фірысюк Тацянія Мікалаеўна  
Хабян Вольга  
Хамрэнка Ірына Алегаўна  
Харашылава Тамара Пятроўна  
Хацятоўскі Аляксей Аляксан.  
Храпавіцкі Васіль Сяргеевіч  
Цвяткова (Русак) Надзея Іван.  
Цыркуноў Аляксандр Іванавіч  
Чакур Анатоль Міхайлавіч  
Чаляпін Аляксей  
Чапля Аляксей Генрыкавіч  
Чарняўская Святлана  
Чашчына Наталля Мікалаеўна  
Чэчат Сяргей Аляксандравіч  
Шавель Яўген Іванавіч  
Шагулін Алег Іванавіч  
Шадыра Вадзім Іосіфавіч  
Шарах Генадзь Мікалаевіч  
Шаргаева Святлана Міхайл.  
Шарэйка Вольга  
Шахоўская Святлана Уладзім.  
Шыпіла Вераніка Уладзімір.  
Шышкіна Лена Сяргееўна  
Шышук Андрэй Іванавіч  
Шэметава Алеся Аляксандр.  
Якубоўская Тацянія  
Якубук Наталля Раманаўна  
Яноўская Марыя  
Януковіч Вікторыя Эдуард.  
Янчанка Алена Рыгораўна  
Яўдошына Ларыса Іванаўна  
Яшина Яна Мікалаеўна



## 11-я Агульнанацыянальная беларуская дыктоўка ў сумежжы

### Другую ўстаўную грамату БНР пісалі пад дыктоўку ў Варшаве

Беларусы Варшавы пазнаёміліся са зместам гістарычнага дакумента падчас Агульнанацыянальнай дыктоўкі, якая ўжо дзясяты раз праходзіць тут у Міжнародны дзень роднай мовы. Працягвае паштак і тэлевядоўца Валерыя Кустава:

- Мы пісалі Агульнанацыянальную беларускую дыктоўку. Гэта традыцыя, якая доўжыцца ўжо 10 гадоў. Уласна кажучы, сёння быў юбілейны год. І акурат першая дыктоўка пісалася да 90-годдзя БНР. Такім чынам, гэтай дык-



тоўкай мы пачынаем марафон святкавання 100-годдзя БНР.

Сувязь паміж развіццём нацыянальнай культуры і дабрабытам насельніцтва тлумачыць прафесар гісторыі, выкладчык Варшаўскага ўніверсітэта Вячаслаў Швед:

- Уся гісторыя розных

краінаў, не толькі нашай, паказвае, што чым больш народ валодае мовай, карыстаецца ёй, тым больш ён узрастаете ў сваёй культуры агульной, а таксама эканамічнай, што звязана, кацнешне, і з побытам.

Тэкстам дыктоўкі была Другая ўстаўная грамата Вы-

канайчага камітэта Усебеларускага з'езда, прынятая ў Менску 9-га сакавіка 1918 года. Менавіта гэты дакумент абвесьціў нараджэнне Беларускай Народнай Рэспублікі.

Эдуард Жолуд,

Беларускае Радыё Рацыя,  
Варшава. Фота аўтара.

### У Варшаўскім універсітэце таксама была дыктоўка пра БНР

Дзень роднай мовы адзначылі дыктоўкай пра стагоддзе БНР. Мерапрыемства арганізавала кафедра беларусістыкі Варшаўскага ўніверсітэта. Тэкст чытала супрацоўнік навучальнай установы Вольга Трацяк:

- У гэтым годзе прыпадае 100 гадоў з дня абавязчэння БНР. Упершыню кафедра беларусістыкі менавіта з нагоды Міжнароднага дня роднай мо-



вы зарганізавала беларускую дыктоўку. Спадзяёмся, што будзе працяг.

У дыктоўцы ўзяло

удзел каля трыццаці чалавек. Адметна, што сярод прысутных былі не толькі беларусы, але таксама палякі, украінцы,

госці з Чэхіі і Рәсей.  
Адам Завальня,  
Беларускае Радыё Рацыя,  
Варшава. Фота аўтара.

### У трох літоўскіх гарадах правялі беларускія дыктоўкі да Дня роднай мовы



Дыктоўкі, прымеркаваныя да Міжнароднага дня роднай мовы прыйшли ў Вільні, Клайпедзе і Віцінісе. Агулам у імпразах прынялі ўдзел амаль 60 чалавек, паведамілі Свабодзе ў Амбасадзе Беларусі ў Літве.

У Вільні мерапрыемства арганізавала амбасада Беларусі ў Літве. Як паведаміў Радыё Свабода прадстаўнік амбасады такая дыктоўка праvodзілася імі ўпершыню за доўгі час. Клас беларускай гімназіі імя Францішка Скарыны

у Вільні сабраў 30 чалавек. Сярод іх былі дыпломаты, прадстаўнікі дыяспары, вучні гімназіі і іх бацькі. Тэкст дыктоўкі быў прысвечаны біографіі драматурга Вінцэнта Дуніна-Марцінкевіча, 210-годдзе якога адзначаецца сёлета.

- То, што сюды прыехалі людзі нават з іншых гарадоў Літвы, паказвае шчырую любоў беларусаў да матчынай мовы, - адзначыла дарадца-пасланнік амбасады Людміла Таратыновіч.

Прадстаўнікі дыяспа-

ры самарганізаваліся ў Віцінісе, дзе напісаць дыктоўку прыйшло 15 чалавек. У Клайпедзе святочныя мерапрыемствы быў арганізаваны ганаровым консулам Беларусі і старышынём беларускай суполкі "Крыніца" Мікалаем Логінавым. Дыктоўку пісалі 12 чалавек, пасля святкаванне працягнулася імпразай прысвечанай кнігадрукару Францішку Скарыну.

**Радыё Свабода.**

На здымку: Беларуская дыктоўка ў Вільні.

### Вучні Бельскай "Тройкі" напісалі беларускую дыктоўку

Комплекс школаў імя Яраслава Кастыцэвіча ў Бельску-Падляскім адсвяткаваў Міжнародны дзень роднай мовы. Дзякуючы Дарафею Фёніку, вучні таксама мелі магчымасць больш даведацца пра патрона сваёй пляцоўкі.

- Менавіта Яраслава Кастыцэвіча сфармаваў бельскую "Тройку", кожа настаўніца беларускай мовы Валянціна



Бабуlevіч. - Ён па-сапраўднаму адраджаў беларускую мову. Ён ведаў і разумеў асяроддзе і тое, што вёскі - гэта беларуская мова. І ён прыкладаў намаганні для развіцця беларускага школьніцтва. І таму, па-першое, я вырашыла падкрэсліць заслу-

гі Яраслава Кастыцэвіча. А па-другое, вырашыла зрабіць дыктоўку.

Гэта была першая агульнашкольная дыктоўка, прысвечаная Міжнароднаму дню роднай мовы, якая прыйшла ў Комплекс школаў з дадатко-

вой беларускай мовай навучання імя Яраслава Кастыцэвіча ў Бельску-Падляскім.

**Уля Шубіда,**

Беларускае Радыё Рацыя,  
Бельск-Падляскі.  
Фота аўтара.

## З УСІМ БЕЛАРУСКІМ СВЕТАМ



Святочны настрой, адухўленыя твары, шчырыя віншаванні, далікатныя кветкі, задушўныя прамовы, хвалюючыя ўспаміны... і засяроджанасць асноўнай дзеі - Нясвіжчына піша разам з усім беларускім светам. Галоўная пляцоўка - раённая бібліятэка імя Паўлюка Пранузы. Угульная зала запоўнена аж на 105 адсотак. Сярод удзельнікаў грамадзянскага чыну настаўнікі і ўрачы, прадаўцы і літаратары, журналісты і прадпрымальнікі

Для дыктоўкі-2018, другой на Нясвіжчыне, былі падрыхтаваны трох тэксты. "Дзеля карысці сэрцаў" - з Аляксандра Ельскага. Гэта крыху скарочаны ўступ да артыкула "Нясвіж Радзівілаў чвэрць стагоддзя назад і сёня" з мудрымі павучаннямі ў самых дробных дэталах "спасіць гаць, што завецца бацькоўскім, уласным". "Не новы аброзок" - другі тэкст, паводле Уладзіслава Сыракомлі. Шчымлівы ўспамін з дзяцінства, з нядзельнай дарогі паміж Свержанем і Нясвіжам. Трэці - удзячныя слова Уладзіміра Ліпскага пра Паўлюка Пранузу, 100-гадовы юбілей якога адзначаецца сёлета.

Выбралі першы: для арганізацыі, што ўзнаўляе сваю дзейнасць, даўнія (1907 г.) слова А. Ельскага гучачы як праграмны маніфест. Гонар



прадыктаваць іх выпаў ўкладчыцы роднай мовы і літаратуры Нясвіжскай гімназіі, дзейнаму педагогу з вольнымі і поспехамі у працы Наталіі Швайко (акурат на той час і "акенца" было сярод школьнікаў заняткаў).

Пісалі з асалодай. Тым больш, што для кожнага былі падрыхтаваны адмыслова аформленыя дызайнерскія лісты з густоўнай абразвітурай АНД (Агульнанацыянальная дыктоўка) ды іншымі пазначэннямі, не лішнімі для мясцовага ТБМ-аўскага летапісу.

Настроўкай беларускамоўнай хвальі для удзельнікаў дыктоўкі сталіся песні: першая ў выкананні кіраўнікоў фальклорнага калектыву "Згода" Іны Філіповай і Леаніда Шышкі. Другую, вельмі ж даўнюю, бабуліну, падараўала

**Наталія Плакса.**

**На здымках:** 1. Агульны план; 2. Дыктуе Наталія Швайко; 3. Валянціна Холадава: песня ад бабулі з цікавай і драматычнай гісторыяй; 4. Ветэран педагогічнай працы, настаўніца роднай мовы Часлава Суднік сярод удзельнікаў дыктоўкі Ларысы Ратомскай і Алега Гуньку; 5. Пішацца дыктоўка.



## Напісалі дыктоўку і дакрануліся да кніжнай спадчыны Скарыны

Да Міжнароднага дня роднай мовы публічнымі бібліятэкамі Лідчыны быў прымеркаваны шраг мерапрыемстваў для іх наведальнікаў (у першую чаргу для дзяцей і моладзі), якія праходзілі з панядзелка па пятніцу. Гэта былі кніжныя выставы беларускамоўных выданняў, літаратурны ўрокі, гадзіны роднай мовы, конкурсы і інш. Галоўнымі ў шрагу гэтых мерапрыемстваў сталі агульная дыктоўка і адкрыццё выставы "Кніжная спадчына Францыска Скарыны", якія праішлі ў чытальнай зале раённай бібліятэкі імя Янкі Купалы непасрэдна ў Міжнародны дзень роднай мовы.

Праверыць свою пісьменнасць і напісаць дыктоўку на беларускай мове ў той дзень меймагчымасць любы наведальнікі бібліятэкі. Тэкстам, выбраным для дыктоўкі, быў урывак з твора Фёдара Янкоўскага "У кнігарні". Дыктувала тэкст



намеснік дырэктара раённай бібліятэкі Алена Быстрыцкая. Дарэчы, як адзначыла Алена Адамаўна пасля праверкі напісанай удзельнікамі дыктоўкі (а ахвотных прыніць у ёй удзел было няма), тэкст (хоць і не з лёгкіх) быў напісаны даволі граматна, толькі ў асобных выпадках сустракаліся пунктуацыйныя памылкі.

Адразу пасля напісання дыктоўкі ў той жа чытальнай зале адбылася презентацыя кніжнай выставы "Кніжная спадчына Францыска Скарыны", якую правяла галоўны бібліограф бібліятэкі Галіна Курбыка. Выставка ўяўляе са-

бой поўны збор кніг, надрукаваных беларускім першадрукаром і асветнікам. Шматтомнае факсімільнае выданне складаецца з 20 тамоў, якія ўяўляюць сабой поўны збор 25 кніг, надрукаваных Скарынам у Празе ў 1517-1519 гадах і ў Вільні ў 1522-1525 гадах. Згаданае шматтомнае выданне Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы атрымала ў канцы мінулага года ад Нацыянальнай бібліятэкі Беларусі. Наведальнікі выставы атрымалі ўнікальную магчымасць паглядзець усе дваццаць кніг.

**Аляксандр  
МАЦУЛЕВІЧ.**

## Міжнародны дзень роднай мовы ў доме паэта Валянціна Таўляя



Міжнародны дзень роднай мовы не аблінуй і літаратуры аддзел Лідскага гісторычна-мастацкага музея. Бо менавіта тут, як заўважана, пастаянна гучыць беларускае слова, тут пануе атмасфера беларускасці.

З самага рання сюды завіталі на экспкурсію дзяці з дзіцячага садка № 24, затым - студэнты педагогічнага корпуса Лідскага каледжа. З вуснай малодшых і старэйшых наведальнікі гучала толькі беларуская мова. Ім цікава было паслуছаць пра творчасць паэта Валянціна Таўляя, лідскіх майстроў мастицкага слова. Уся гэта інфармацыя для іх стане карыснай у далейшай вучобе.

Ужо другі год літаратурнае аўяднанне "Суквецце" пры рэдакцыі "Лідскай газеты", якое тут размяшчаецца, вырашыла чаргавае пасяджэнне прысвяціць роднай мове. Сабраліся майстры прыгожага слова, настаўнікі, а таксама супрацоўнікі гісторычна-мастацкага музея. Ужо стала традыцыя, калі з 2008 года Тавалыцтва беларускай мовы пача-

ло праводзіць у гэты дзень агульнабеларускія дыктоўкі паводле беларускамоўных твораў. Не абышлі яе і ў доме паэта В. Таўляя. На гэты дзень дыктоўка была аўгустэна пад 11 нумарам. Кіраўнік літаб'яднання "Суквецце", супрацоўнік музея Алеся Хітрун зачытаў урывак з твора беларускага пісьменніка Анатоля Бутэвіча "На пачатку было слова". Пасля яго напісання прайшла праверка, у выніку чаго былі падведзены вынікі. І так, 1 месец атрымала супрацоўнік музея Святлана Мартыненка (між ін-

шым, і ў тым годзе яна таксама сябе актыўна прайвіла ў майстэрскім напісанні дыктоўкі), II месец падзялілі паміж настаўніцай рускай мовы і літаратуры СШ № 11 Анашкевіч Наталляй і паэтамі Маркевіч Ірынай, Сліўко Ірэнай, а трэцяе адпаведна атрымалі ўсе астатніе ўдзельнікі - галоўны рэдактар газеты "Наша слова" Станіслаў Суднік, паэты Ірына Барадзіна, Шот Людміла, Гуліцкі Дэмітрый, супрацоўнік музея Саладухін Іван.

**Арганізатор мерапрыемства  
Алесь Хітрун.**



## Мова народа - яго святыня

Напярэдадні Міжнароднага дня роднай мовы ў Лідскім прафесіянальным ліцей меліяратыўнага будаўніцтва адбылася сустрэча навучэнцаў і выкладчыкаў з пастамі Лідчыны "Мова народа - яго святыня". У гості да нас завітаў Але́сь Хітрун, Міхась Мельнік, бард Сяргак Чарняк. На сустрэчы прысутнічала 126 чалавек.

У час імпрэзы прагучала шмат вершаў беларускіх паэтаў пра беларускую мову з вуснай навучэнцаў, якіх падрыхтавала Башкевіч Баласлава Мар'янаўна - выкладчык беларускай мовы і літаратуры. Верышы пра мову чытаў Войсіш Кацярына (125 гр.), Капковіч Марыя (124 гр.), Сідорчык Вікторыя (125 гр.), Кіндэр Валянціна (125 гр.), Бомцень Мікіта (124 гр.), Сёмуха Вікторыя (124 гр.), Васільева Марыя (125 гр.). Песні спявалі Зыкава Лізавета (124 гр.), Дрозд Ілона (124 гр.). Леп-



шымі чытальнікамі прызналі Войсіш Кацярыну і Капковіч Марыю.

Гості пазнаёмілі прысутных са сваёй творчасцю, прачытаў верши, падзяліліся творчымі планамі. Бард Сяргак Чарняк так узрушыў і зацікавіў сваім выступленнем навучэнцаў і выкладчыкаў, што ўсе спявалі разам з ім.

І гості, і гаспадары атрымалі сапраўдную асалоду ад

сустрэчы. Ба ўсіх з'явілася жаданне сустрэцца зноў.

А 21 лютага ў ліцэі ўпершыню адбылася Агульнанацыянальная дыктоўка. Пісалі дыктоўку 32 чалавекі. Тэкст Фёдара Янкоўскага "У кнігарні" чытала выкладчык беларускай мовы і літаратуры Баласлава Мар'янаўна Башкевіч.

Лепшыя вынікі пака-

зали Тамашэўская Кацярына (124 гр.), Тункель Інэса (125 гр.), Пяцюн Анастасія (125 гр.), Кіндэр Валянціна (125 гр.), Заўгароднія Ангеліка.

**Таццяна Францаўна  
Урбаноўч,**  
намеснік дырэктара  
на навучальна-метадычнай  
рабоце Лідскага  
прафесіянальнага ліцэя  
меліяратыўнага будаўніцтва.

## Дыктоўка ў Central Coffee, г. Ліда



21 лютага пісалі дыктоўку ў лідскай кавярні Central Coffee (Цэнтральная Кавярня), вул. Савецкая (Віленская) - 19. Тэкст "З-ай Устаўной граматы Рады БНР" чытаў сябар Лідскай гарадской рады ТБМ, акцёр Лідскага народнага тэатра Алег Лазоўскі. У дыктоўцы ўзялі ўдзел сем чалавек: бармэн рабіў бясплатную каву, адзін чытаў, а пяцёх пісалі.

Не проста засадзіць за дыктоўку людзей, якія на хвілінку забеглі выпіць па кубачку кавы, але хлопцы справіліся.

Гаспадару кавярні Кірылу Нежкому за месца для дыктоўкі ўручылі каляндар для яго кавярні, астатнім падарылі часопісы і буклеты ТБМ, а таксама зладзілі невялікі канцерт. Лідскі бард Сяргей Чарняк спявалі песні на верши вя-

домых беларускіх аўтараў, а вядоўца дыктоўкі Алег Лазоўскі прачытаў верш С. Судніка "Балада пра беларускую школу". Ба ўсіх настрой быў святочны і ўсім удзельнікам кава была бясплатная!

**Наши кар.**

## Дзень роднай мовы ў Палацы культуры



У Міжнародны дзень роднай мовы ў Палацы культуры горада Ліды прыйшлі мерапрыемствы, прымеркаваны да гэтай даты. Па-першае, калектыву Палаца культуры актыўна падтрымаў акцыю "Размаўляй са мной па-беларуску!", і на працягу дня яго рабо-

ных пісьменнікаў. А ўвечары ўсіх ахвотных запрасілі ў малую залу - на бард-сустрэчу "І песняй загучыць душа", асноўнай мэтай якой было адкрыццё цудоўнага свету піяўчай беларускай мовы для маладога пакалення. На працягу мерапрыемства ў зале



тнікі віталі калег і наведвальнікаў установы на беларускай мове. У фое ў той дзень дзеянічала анімацыйна-музычная пляцоўка "Ведамі багатыя", дзе для наведвальнікаў праводзіліся гульні, у ходзе якіх правяралася веданне імі беларускай мовы, і традыцыйныя беларускія гульні, ахвотныя таксама маглі паслухаць жывую цымбалічную музыку. У гарадской дзіцяціні бібліятэцы, што месціцца ў памяшканні Палаца культуры, дзеянічала кніжная выставка твораў беларускамоў-

гучалі цудоўнія верши беларускіх паэтаў, творы таленавітых маладых выканаўцаў аўтарскай песні, песні з рэпертуару вядомых усяму свету "Песняроў" і папулярных беларускіх вакальных груп. На малай сцэне выступалі народны ансамбль "Вербніца" і таленавітая навучэнцы Лідскага дзяржаўнага музычнага каледжа, а таксама Гарадзенскага каледжа мастацтваў. Акрамя таго, у мерапрыемстве прынялі ўдзел салісты эстраднай студыі "Акцэнт", удзельнікі народнага тэа-

тра гульні "100 сяброў", народнага ансамбля скрыпачоў "Славяначка" і рок-гурта "Прэмія" Палаца культуры горада Ліды.

У рамках бард-сустрэчы таксама прыйшла творчая презентация карціны лідскага мастака Уладзіміра Мельнікава "Малюся я небу...", прысвечаная заснавальніку і мастацкаму кіраўніку вакальнна-інструментальнага ансамбля "Песняры" Уладзіміру Мулявіну.

**Аляксандр МАЦУЛЕВІЧ.**

## Зміцер Вайцюшкевіч даў канцэрт на малой радзіме



21 лютага пасля некалькіх гадоў перапынку ў Бярозаўцы адбыўся канцэрт Змітрапа Вайцюшкевіча. Для прыхільнікаў яго творчасці выступ у мясцовым Палацы культуры быў доўгачаканным яшчэ і тады, што сам артыст родам з Бярозаўкі. Концэрт на сваёй малой радзіме Зміцер Вайцюшкевіч прысвяціў 25-гаддзю выступу на сцэне, а таксама Дню роднай мовы, які адзначаўся акрамя гэтых дзен. Музыка адзначаў, што вельмі важна выступаць беларускім артыстам не толькі на вялікіх пляцоўках, але і ў тых мясцінах, адкуль яны родам:

- Памятаюць мяне малога. Я вельмі рады сустрэчы. І я вельмі рады, што прыйшли людзі. Была тая атмасфера, якую артыст вельмі любіць. Не толькі я, а кожны. Таму я вельмі ўдзячны сваім родным бя-

розаўскім людзям. Будзем яшчэ спрабаваць трошкі нешта рабіць тут. І на Лідчыне, і на Гарадзеншчыне, і па ўсёй Беларусі. Таму што ўсё ж такі беларускія артысты акрамя Варшаваў і Таронтаў павінны выступаць яшчэ і на Радзіме.

Пасля Бярозаўкі Змі-

**цер Вайцюшкевіч плануе вясноўні зладзіць яшчэ некалькі**

**сваіх выступаў у Віцебску, Барысаве, Менску, Лідзе, Гародні і іншых беларускіх гарадах, а таксама 25 сакавіка ў Варшаве.**

**Андрэй Паняманаў,  
Беларуское Радыё Рацяя.**

## У Лідзе адбыўся канцэрт заслужанага аматарскага калектыва Рэспублікі Беларусь ВІА "Шкляры"

Канцэрт заслужанага аматарскага калектыва Рэспублікі Беларусь ВІА "Шкляры" з г. Бярозаўкі Лідскага раёна адбыўся ўвечар у сераду, 21 лютага, на вялікай сцэне Палаца культуры і сабраў не толькі аматараў музыкі, прыхільнікаў творчасці артыстаў, але і чальцоў Рэспубліканскай эксперту-

блікі Беларусь". За гэтыя гады адбылася вялікая колькасць выступаў, пляцоўкамі для якіх становіліся канцэртныя залы Беларусі і іншых краін. Цяперашня ж програма стала для артыстаў асабліва значнай: яны пацвярджалі сваё ганарове званне.

Са сцэны гучалі леп-



най камісіі. У іх ліку - кансультант кіравання культуры і народнай творчасці Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь Іван Галабурда, кандыдат педагогічных навук, дацэнт кафедры музычна-педагагічнай адукацыі Беларускага дзяржаўнага педагогічнага ўніверсітэта ім. Максіма Танка, мастацкі кіраунік ансамбля народнай песні, музык і танца "Валошкі" Аляксандар Кавалёў, лаўрэат прэміі адміністрація фонду Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь па падрымцы таленавітай моладзі, лаўрэат міжнародных конкурсаў, саліст вакальнага праекту "Нонсэнс" Аляксандар Кавалёў, іншыя ганаровыя гості.

20 снежня 2007 года распэннем калегіі Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь за ўнёсак у развіццё нацыянальной культуры народнаму вакальному інструментальному ансамблю "Шкляры" было прысвоена званне "Заслужаны аматарскі калектыв Рэспу-

шыя слова пра каханне, вясну і музыку - песні, якія даўно сталі хітамі. У іх ліку - "Ой, Князёўна", "Добрая вечар, дзяўчынка", "Мелодыя", і вядома, "Віват, Нёман" (адміністрація напісаная для ансамбля кампазітарам Аллегам Елісеенкам) і якая стала гімнам хвалебнай працы працоўных школзавода "Нёман"). Бурныя аплодысменты гучалі для самай чароўнай ўдзельніцы калектыва - Вольгі Трафілавай. Фіналістка нацыянальных тэлевізійных праектаў, лаўрэат рэспубліканскіх і міжнародных конкурсаў прадставіла сваю песню "Промень майго жыцця".

- Амаль п'ятьдзесят гадоў "Шкляры" дораць нам сваю творчасць, - заўважыла жыхарка нашага горада Алена Смольская. - Постпехаў таленавітаму калектыву і ў далейшым!

Канцэрт скончыўся бурнымі авацыямі.

**Вольга Мацеша,  
г. Ліда.**

### Заснавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

**Пасведчанне аб реєстрацыі № 908 ад 18 снежня 2009 г. выдадзена Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь.**

### Адрас рэдакцыі:

231293, Лідскі р-н, в. Даўліна.

**Адрас для паштовых адпраўленняў:**

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

**E-mail:** naszaslowa@tut.by



## Спадчына Францішка Скарыны ў Рызе



У Рызе адбылася беларуская вечарына, падчас якой прадстаўнікі беларускіх грамадскіх арганізацый, устаноў культуры і навукі Латвіі, а таксама Пасольства Рэспублікі Беларусь і гості з Беларусі абмеркавалі дасягненні і перспектывы супрацоўніцтва. У межах сустэрэны адбылася презентация вынікаў рэалізацыі міжнароднага навуковага і выдавецкага праекту па факсімільным узнайдленні кніжнай спадчыны Францішка Скарыны. Намеснік дырэктара Нацыянальнай бібліятэкі Беларусі Алеся Суша перадаў поўны камплект факсімільнага выдання ў дар Акадэмічнай бібліятэцы Латвійскага ўніверсітэта.

Мерапрыемствы прайшлі на базе самай старажытнай бібліятэкі Латвіі - Акадэмічнай бібліятэкі Латвійскага ўніверсітэта, якая была заснавана ў 1524 годзе і зберагае ўнікальную кніжную збору, у тым ліку некаторыя знакавыя помнікі беларускага пашоджання. У межах мерапрыемства дасягнуты дамоўленасці пра арганізацыю супольных сустэрэч, презентаций, выстаў, навуковых форуму і дыскусій па актуальных пытаннях кніжнай культуры Беларусі і Латвіі.

Міжнародны навуковы і выдавецкі праект па ўзнайдленні кніжнай спадчыны беларускага першадрукара, рэалізаваны Нацыянальнай бібліятэкай Беларусі і Банкам БелВЭБ, завяршыўся сёлета і стаў кульмінацый юбілейных мерапрыемстваў у Беларусі і за мяжой. Гэты праект стаў ка-

талізатарам цэлага шэрагу новых ініцыятыў, якія пройдуць у бліжэйшыя гады ў Беларусі і за мяжой і будуть скіраваны на папулярызацыю кніжнай спадчыны нашай краіны.

На восень 2018 г. запланавана правядзенне Дзён беларускай культуры ў Латвіі, якія пройдуць па розных гара-

дах і містэчках у розных рэгіёнах Латвіі. У Латвіі пражывае выключна вялікая беларуская дыяспара, якая традыцыйна прымае актыўны ўдзел у гэтых святочных мерапрыемствах.

**Эла Дзвінская.**

**На здымку:** А.А. Суша і супрацоўніца бібліятэкі Латвійскага ўніверсітэта.

## Летуценнасьць і вялікія здзяйсненні

У цэнтральнай навуковай бібліятэцы імя Якуба Коласа НАН Беларусі адбылася вечарына памяці выдатнага літаратара, народнага пісьменніка Беларусі, акадэміка НАН Беларусі, доктара філалагічных навук, прафесара, заслужанага дзеяча навукі БССР, лаўрэата дзяржаўнай прэміі Беларусі імя Якуба Коласа Івана Якаўлевіча Навуменкі.

Мерапрыемства адбылося 15 лютага 2018 года і працягвалася 3 гадзіны. Адбылася презентация 10-томнага збору твораў пісьменніка, а таксама выхад у свет кнігі «Летуценнасьць і вялікія здзяйсненні» (Укладальнік Лаўшук Сцяпан Сцяпанавіч). Гэта ўспаміны больш за 50 аўтараў пра класіка! Усіх прысутных прывітаў дырэктар Установы, вядомы гісторык Аляксандар Іванавіч Груша. У зале прысутнічала больш за 100 чалавек, сядр жаўкоў многа знакамітых навукоўцаў. Гэта Аляксандар Лакота, Аляксандар Каваленя, Іван Ліштван, Пётр Лысенка, Іван Саверчанка, Ігар Шаладонаў, Іван Чарота, Кастусь Цвірка, Уладзімір Чарота, Ганна Запартыка, Алеся Лапата-Загорскі, Аляксандар Лукашанец і іншыя асобы. Уступнае слова ад вы-

давецтва «Беларуская навука» браў кіраунік Установы Станіслаў Нічыпаро-віч.

Наклад навукова-папулярнага выдання 152 асобнікі. Кніга адрасаваная шырокаму колу чытачоў, усім хто цікавіцца гісторыяй беларускай навукі, культуры і літаратуры.

Трэба адзначыць, што перад прысутнімі выступалі славутыя беларускія паэты: Раіса Баравікова, Віктар Шніп, Анатоль Вярцінскі, Аксана Спринчан...

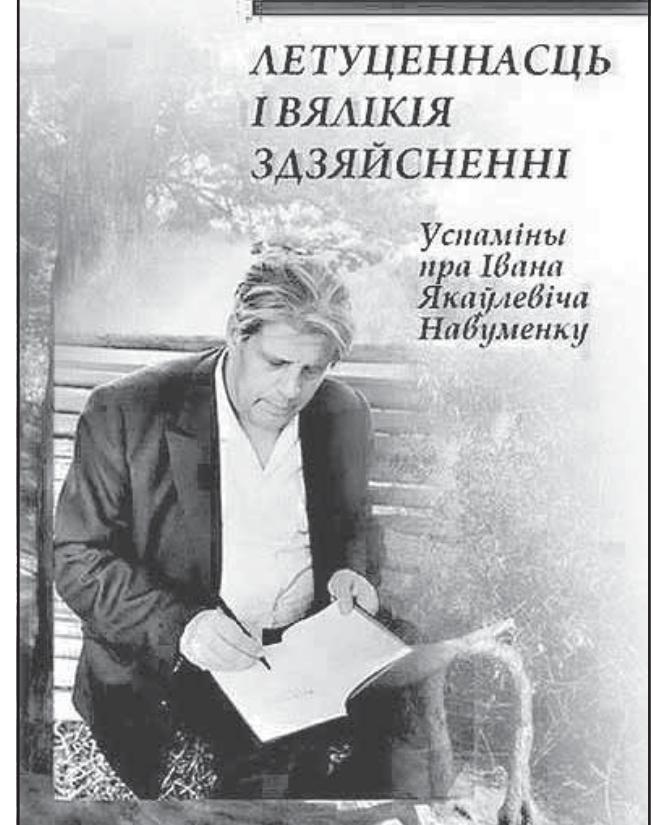
Было цікава таксама паслухаць крытычныя заўвагі Валерыі Іванаўны Навуменкі да прэзентаванай кнігі. Адбылася дыскусія!

Кнігу я набыў за 9 рублёў і ўважліва прачытаў. Асабіста мне спадабалася тая частка ўспамінаў, якую напісаў славуты прафесар Дзмітрый Бугаёў (1929-2017 гг.) і якая мае назыву «Шырыня натуры, ба-гашце здзяйснення», а таксама старонка Віктара Карамазава пад называй «Ад роднай хаты»...

Кніга багата здоблена выдатнымі фотадздымкамі! Я спадзяюся, што яна будзе перавыдадзена. Калі я завітваю на Кальварыю, заёды заходжу да месца пахавання Івана Якаўлевіча.

**ЛЕТУЦЕННАСЦЬ  
І ВЯЛІКІЯ  
ЗДЗЯЙСНЕНИ**

**ГДР НАВУКИ  
2017**



Сёння мы будзем чытачам.

больш ведаць пра ягоную асобу, бо з'явілася такая цікавая кніга. Раю набыць яе нашым

**Успаміны  
іра Івана  
Якаўлевіча  
Навуменку**

**Аляксей Шалаҳоўскі,  
гісторык культуры,  
журналіст-фрылансер.**

**Аўтары цалкам адказныя за падзор  
і дакладнасць прыведзенай інформацыі.  
Рэдакцыя рукапісы не вяртае.**

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.  
231300, г. Ліда, вул. Ленінскую, 23.

Выдавец: Установа інфармацыі "Выдавецкі дом ТБМ".  
Газета падпісана да друку 26.02.2018 г. у 17.00. Замова № 513.

Аб'ём 2 друкаваныя аркүшы. Наклад 1500 асобнікаў.

**Падпісны індэкс:** 63865.

**Кошт падпіскі:** 1 мес.- 1,62 руб., 3 мес.- 4,86 руб.

**Кошт у розницу:** па дамоўленасці.

**Рэдактар Станіслаў Вацлававіч Суднік**

### Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Юрасік Бабіч, Юлія Бажок, Марыя Баравік, Аляксей Карпенка, Эла Оліна, Ігар Пракаповіч, Аляксей Пяткевіч, Станіслаў Суднік, Павел Сцяцко, Людвіка Таўгень, Алег Трусаў, Дзяніс Тушынскі, Аляксей Шалаҳоўскі.

<http://naszaslowa.by/> <http://pawet.net/>  
<http://kamunikat.org/> <http://tbn-mova.by/>  
<http://nashaslova.mns.by/>